

Un mot avant de commencer



Notre conseiller autochtone

Peter Garrow, membre de la nation Mohawk d'Akwesasne appartenant au clan de l'Ours, est le conseiller autochtone de la OneWorld Schoolhouse Foundation, qui a créé la Promenade des contes. Peter est le gestionnaire du programme de construction de la Nation (Entewatatha;wi) du Conseil des Mohawks d'Akwesasne. Auparavant, il a notamment été agent d'éthique à la Saint Regis Mohawk Tribe (2012-2014), directeur du Service de l'éducation de l'Assemblée des Premières Nations (2006-2013) et directeur de l'éducation du Conseil scolaire des Mohawks d'Akwesasne (1997-2006). Il a siégé comme conseiller scolaire autochtone au Upper Canada District School Board et a présidé l'assemblée des conseillers scolaires autochtones de l'Ontario Public School Boards' Association. De plus, il a enseigné les études autochtones au St. Lawrence College. Nous remercions Peter d'avoir examiné en profondeur le plan de leçon établi pour cette histoire et de nous avoir fait bénéficier de ses conseils.

Enseigner en tenant compte des traumatismes

Il est essentiel de créer un milieu d'apprentissage sûr pour tous les élèves. Or, le système des pensionnats a eu de profondes répercussions pour tous les peuples autochtones. En effet, ce système s'est révélé très efficace pour atteindre son objectif, qui était d'éliminer les identités autochtones. Il se peut donc, malheureusement, que certains de vos élèves ne sachent même pas qu'ils ont une identité autochtone. Votre classe pourrait aussi inclure des élèves qui ont choisi de ne pas s'identifier comme membres d'une Première Nation, Métis, ou Inuits, et ces élèves pourraient avoir une expérience directe des séquelles des pensionnats. Par ailleurs, si des élèves s'identifient comme autochtones, ne leur demandez pas de faire fonction d'« experts » sur la question des pensionnats. Il est important de laisser les



élèves déterminer comment ils veulent participer à la conversation, s'ils souhaitent le faire.

Le leader pour l'éducation autochtone de votre conseil scolaire peut vous rendre de précieux services. Il peut soutenir votre pratique pédagogique et veiller à ce que vous ayez accès à des renseignements exacts, afin que vous ayez les outils voulus pour répondre aux besoins de vos élèves autochtones et de leurs familles. Si le leader de votre conseil n'a pas vu ce plan de leçon, nous vous recommandons vivement de l'examiner avec lui avant d'inviter vos élèves à lire l'histoire et à participer aux activités proposées dans ce plan de leçon.

Dans l'histoire intitulée *Ligne de trappe*, un grand-père raconte à son petit-fils comment il vivait avant d'être envoyé malgré lui dans un pensionnat autochtone. Pour écrire l'histoire, l'auteur s'est fondé sur un voyage qu'il a fait avec son propre père.

Note de David A. Robertson

« Mon père a grandi sur la ligne de trappe, depuis sa naissance jusqu'à l'âge de neuf ans, où il a déménagé avec sa famille à Norway House de façon permanente. Par la suite, il y est retourné avec son père par intermittence, mais, vers le milieu de l'adolescence, il a quitté la ligne de trappe pour ce qu'il pensait être la dernière fois. Puis, à l'été 2018, mon père et moi sommes allés sur le terrain ensemble. Mon père n'y était pas allé depuis soixante-dix ans. C'était la première fois pour moi. La réconciliation est plus que la simple guérison d'un traumatisme. C'est se connecter ou renouer avec les gens, la culture, la langue, la communauté. Être sur la ligne de trappe avec mon père a été le moment le plus important de notre relation – un retour à mes racines en tant qu'homme et un véritable retour aux sources pour lui. »

Plan de leçon

Ligne de trappe

Par David A. Robertson

Illustrations de Julie Flett



Liens avec le curriculum : Veuillez consulter les programmes-cadres pour connaître les attentes d'apprentissage particulières pour chaque année dans les domaines suivants. Maternelle et jardin d'enfants : les quatre domaines. De la 1^{re} à la 8^e année : Français; Études sociales; Sciences et technologie; Éducation physique et santé : Apprentissage socioémotionnel. Pour de plus amples renseignements, consultez le document intitulé Perspectives des Premières Nations, des Métis et des Inuits : Portée et enchaînement des attentes et contenus d'apprentissage.

Niveau : de la maternelle à la 8^e année

Durée : Nous vous recommandons de prévoir au moins trois périodes de 50 minutes pour les activités avant la lecture, afin d'approfondir l'expérience des élèves. Selon l'année de votre classe, vous souhaitez peut-être prévoir plus de temps. La lecture à l'extérieur peut se faire au cours d'une période de 50 minutes, mais les élèves auraient avantage à lire l'histoire plus d'une fois.

Au sujet du livre : Un garçon et Moshom, son grand-père, partent en voyage vers un endroit très important pour Moshom. C'est la ligne de trappe où Moshom a grandi, l'espace où sa famille chassait des animaux et vivait de la terre. Dès leur départ vers le Nord, l'enfant demande sans cesse à son grand-père s'ils sont arrivés à sa ligne de trappe. Pendant leur séjour, le garçon en vient à imaginer comment les gens vivaient il y a deux générations. La vie qu'ils menaient lui apparaît différente de la sienne, mais semblable sous certains aspects. Ce récit touchant sur la mémoire, l'imagination et le dialogue entre les générations traduit parfaitement l'émerveillement d'un jeune garçon qui

découvre des lieux et des histoires qui revêtent beaucoup d'importance pour sa famille.

Aperçu de la leçon

PARTIE A: PROMENADE DE LECTURE

Cette activité permet de promouvoir la littératie et l'activité physique dans un milieu d'apprentissage extérieur. Elle favorise les activités en petits groupes et permet d'optimiser les stratégies de distanciation sociale. Vous pouvez faire lire l'histoire par toute la classe en même temps ou par des groupes d'élèves successifs. Vous pouvez aussi distribuer aux élèves des feuilles de travail axées sur vos objectifs d'apprentissage, comme les suivantes :

- Feuille de rapporteur de groupe
- Feuille de travail sur les nouveaux mots
- Feuilles de commentaires (sur la façon dont l'histoire est racontée, les questions que les élèves se posent, les idées qu'ils pourraient approfondir)
- Feuille de suivi des stratégies de lecture

PARTIE B : ACTIVITÉS EN CLASSE

Si vous avez cocréé des critères de réussite avec les élèves pour vos leçons de lecture guidée, utilisez ces critères. Vous pouvez aussi établir de nouveaux critères fondés sur les objectifs d'apprentissage que vous avez définis pour la leçon en fonction de vos plans à long terme.



Matériel :

À L'EXTÉRIEUR

- Panneaux de la Promenade des contes pour le texte
- Appareils (reliés à un réseau Wi-Fi ou disposant des données nécessaires) pour scanner les codes QR figurant sur certains panneaux
- Planchettes à pince et copies des feuilles de travail

EN CLASSE

- Tablette, ordinateur portable ou ordinateur de bureau relié à un réseau Wi-Fi
- Projecteur à cristaux liquides et écran
- Feuilles de conseils pour écrire un résumé (textes de fiction et d'information)
- Feuilles de travail pour les élèves

Critères de réussite

PARTIE A : PROMENADE DE LECTURE

Décidez à l'avance si vous allez faire lire l'histoire par toute la classe en même temps ou par des groupes d'élèves successifs. Avant de sortir, prenez le temps de cocréer avec les élèves des critères de réussite pour l'activité à l'extérieur. Ces critères peuvent inclure des éléments comme les suivants : rester avec son groupe de lecture; lire à tour de rôle; s'assurer que tous les membres du groupe ont compris ou ont pu s'exprimer avant de passer au panneau suivant; bien noter les commentaires ou accomplir les tâches demandées pendant la lecture; utiliser la technologie adéquatement pour scanner les codes QR et accéder aux vidéos; manifester des habiletés d'apprentissage comme la fiabilité, l'autonomie ou l'esprit de collaboration.

PARTIE B : ACTIVITÉS EN CLASSE

Si vous avez cocréé des critères de réussite avec les élèves pour vos leçons de lecture guidée, utilisez ces critères. Vous pouvez aussi établir de nouveaux critères fondés sur les objectifs d'apprentissage que vous avez définis pour la leçon en fonction de vos plans à long terme.

Détails de la leçon

AVANT DE SORTIR :

1. Rappelez aux élèves les critères de réussite que vous avez cocréés pour cette activité, afin qu'ils sachent quelles attentes ils doivent remplir.
2. Indiquez aux élèves vos objectifs d'apprentissage pour la lecture à l'extérieur.
3. Divisez les élèves en groupes (le cas échéant) et expliquez à certains élèves les tâches que vous leur confiez. Nous vous avons fourni des feuilles de travail que les élèves pourront utiliser à l'extérieur. Vous pouvez inscrire sur ces feuilles les tâches ou les sujets spécifiques que vous confierez à des élèves.
4. Distribuez les planchettes à pince, les feuilles de travail ainsi que les appareils qui serviront à scanner les codes QR.

AVANT LA LECTURE :

1. Dites aux élèves qu'ils vont lire une histoire à l'extérieur et que chaque page du livre sera affichée sur un panneau. *Ligne de trappe* est un livre écrit par David A. Robertson et illustré par Julie Flett. Expliquez les termes « auteur/autrice » et « illustrateur/illustratrice ». Informez les élèves qu'ils pourront voir de courtes vidéos de David et Julie pendant qu'ils liront l'histoire.

De plus, Cameron Adams, étudiant en 4^e année au programme intégré de la Faculté d'éducation de l'Université de Winnipeg, a produit de brèves vidéos montrant comment il faut prononcer les mots moskégons qu'on retrouve dans le texte. Cameron est d'ascendance nēhinaw-Anishinaabe, française, écossaise et anglaise. Il est natif de Gimli (Manitoba) et appartient à la Première Nation de Berens River, située dans le territoire couvert par le Traité no 5 au Manitoba. Son arrière-grand-mère appartenait à la Nation crie de Norway House, tout comme certains membres des familles de David Robertson et Julie Flett.

2. Donnez aux élèves les appareils Wi-Fi (iPods, téléphones ou tablettes). Expliquez aux élèves que, sur certains panneaux, ils verront un code QR en bas à droite. Ils devront alors utiliser leur appareil pour scanner le code, ce qui leur permettra de voir une vidéo. Beaucoup d'élèves auront déjà utilisé cette technologie.
3. Posez des questions aux élèves pour leur rappeler ce qu'ils savent déjà ou leur permettre d'établir des liens. Nous suggérons les sujets suivants pour les discussions avant la lecture.

I. Les pensionnats autochtones –Entre 1831 et 1996, des pensionnats autochtones ont été établis par le gouvernement du Canada, en collaboration avec diverses églises. L'objectif poursuivi était d'assimiler les enfants autochtones en faisant disparaître les diverses cultures, langues et valeurs des peuples autochtones.

La compréhension de cette question et les connaissances à son sujet sont en progression. Vos échanges avec les élèves devraient être fondés sur leur degré de préparation. La communication de renseignements doit se faire de manière réfléchie, dans un milieu où les élèves se sentent en sécurité. L'Association pour l'éducation des Premières Nations, des Métis et des Inuits de l'Ontario offre de nombreuses ressources pédagogiques, dont un Guide pédagogique détaillé. Vous pouvez aussi communiquer avec votre leader pour l'éducation autochtone afin d'obtenir des conseils et de l'aide.

Que savent vos élèves au sujet des pensionnats autochtones? Savent-ils quand et pourquoi les enfants autochtones ont été forcés d'y séjourner? Savent-ils à quels endroits il y avait des pensionnats? Savent-ils comment les enfants y étaient traités? Savent-ils que le traitement que ces enfants ont subi continue d'avoir des répercussions sur les adultes qu'ils sont devenus et les membres de leurs familles? Ont-ils des questions à ce sujet?

II. La faune –La faune a toujours été extrêmement importante pour les membres des Premières Nations, car elle leur fournissait de quoi se nourrir, se vêtir et se loger, en plus d'avoir pour eux une grande valeur culturelle et spirituelle. Certains élèves pourraient déjà savoir ce qu'est une ligne de trappe. (Par exemple, les élèves de 7^e et 8^e année peuvent avoir eu des cours sur le commerce des fourrures ou sur l'érosion des droits de pêche, de chasse et de piégeage.) Toutefois, pour d'autres élèves, il s'agira d'une réalité tout à fait inconnue.

Avant la lecture de *Ligne de trappe*, il serait utile de tenir une discussion en classe afin de déterminer les connaissances et la compréhension des élèves en ce qui concerne la nourriture, leur expérience en matière de chasse ou de pêche, ainsi que l'importance des traditions dans la vie de leur famille.

Nous fournissons ci-après des questions qui peuvent aider les élèves à reconnaître que certaines familles ou communautés répondent à leurs besoins quotidiens d'une autre manière que leur propre famille, et qu'aucune façon de répondre à ces besoins n'est meilleure que les autres.

Détails de la leçon (suite)

Discussion sur la nourriture en général :

a) Comment votre famille obtient-elle sa nourriture? Est-ce qu'elle achète tout à l'épicerie? Y a-t-il des familles qui cultivent des légumes ou des fruits ou qui élèvent des animaux? Savez-vous qu'on peut aller sur une ferme afin de cueillir ou de récolter soi-même des fruits ou des légumes pour se nourrir? Si oui, donnez des exemples. Y en a-t-il parmi vous qui sont déjà allés dans un jardin communautaire?

b) Comment notre communauté peut-elle aider les gens à obtenir de la nourriture? Pouvez-vous penser à des moments où l'on donne de la nourriture à des gens? (Par exemple, on peut le faire lorsqu'il y a un décès, quand quelqu'un connaît une période difficile, pour célébrer un événement, pour remercier des amis, ou pour venir en aide à des membres de la communauté qui sont sans abri ou en attente d'un logement permanent.) Pourquoi est-il important d'offrir de la nourriture à ces moments-là? Quelle valeur inspire ce geste?

c) Levez la main si votre famille a déjà commandé un repas à emporter ou fait livrer un repas à la maison. Est-ce que cela arrive souvent? Est-ce que votre famille préfère acheter des ingrédients pour cuisiner? Est-ce qu'il y a un repas particulier que vous faites régulièrement? Est-ce que vos parents utilisent des recettes qui viennent de leurs propres parents ou grands-parents?

d) Votre famille suit-elle des traditions concernant la nourriture? A-t-elle des règles au sujet des repas? (Par exemple, il faut rester à table jusqu'à ce que tout le monde ait fini de manger, aider à desservir, ne pas apporter son téléphone à table.) Est-ce que tout le monde s'assoit à la même place pour manger? Est-ce qu'il y a d'autres rituels ou exigences qui s'appliquent quand vous mangez avec des gens?

Remarque : Lorsqu'il est question de la provenance de la nourriture, n'oubliez pas que certaines familles peuvent faire appel à des banques d'alimentation. Rappelez aux élèves qu'il y a de nombreuses raisons qui peuvent amener les gens à recourir à une banque d'alimentation ou à fréquenter un commerce où ils paient ce qu'ils peuvent. Les gens dans le besoin qui vivent autour de nous méritent d'être traités avec bienveillance et non d'être humiliés.

Discussion sur la chasse et la pêche :

a) Y en a-t-il parmi vous qui sont déjà allés à la pêche? Vous avez pu le faire pendant un voyage de camping ou une excursion en canot, ou sur la rive d'un lac ou d'une rivière. Est-ce une chose que vous faites régulièrement?

b) Y a-t-il un membre de votre famille qui aime la pêche? Qu'est-ce qui arrive quand quelqu'un attrape un poisson? Est-ce que la personne remet le poisson à l'eau, ou est-ce qu'elle le nettoie et le prépare pour le faire cuire et le manger? Qui s'occupe de cuisiner la prise du jour?

c) Y en a-t-il parmi vous qui ont des amis ou des membres de leur famille qui ont un permis pour chasser des animaux comme le dindon sauvage, le chevreuil, l'élan ou l'orignal? Connaissez-vous les règles établies pour la chasse en Ontario (qui concernent les endroits et les périodes où l'on peut chasser, les armes à feu qu'on peut utiliser et les vêtements qu'on doit porter)?

Discussion sur la vie en famille :

a) Demandez aux élèves d'énumérer les nombreuses tâches qu'il faut accomplir à la maison (faire la lessive, sortir les déchets et le recyclage, préparer les repas, faire les courses, nettoyer la maison, s'occuper des enfants ou des parents âgés, s'occuper des animaux de compagnie, déneiger, tondre la pelouse, faire des réparations, etc.). Est-ce que certains membres de la famille sont chargés de tâches particulières? Est-ce que les enfants doivent faire leur part pour assurer le bon déroulement de la vie en famille? Quels sont les avantages de faire participer tout le monde? Qu'arriverait-il aux familles de l'avenir si personne n'enseignait aux enfants comment faire diverses choses, ou des valeurs comme l'importance d'aider et de faire sa part?

b) Est-ce que des adultes de votre famille enseignent certaines compétences aux enfants, comme la cuisine, la menuiserie, l'entretien d'une voiture ou d'appareils, le jardinage ou la couture? Est-ce que ces compétences sont transmises d'une génération à l'autre?

c) Quelles sont les caractéristiques d'une famille aimante et attentive aux besoins de ses membres? Qu'arriverait-il à la société si cet idéal de la vie familiale venait à disparaître? Comment les gens traiteraient-ils les autres? Imaginez ce qui arriverait aux parents, aux grands-parents et à la société en général si tous les enfants disparaissaient subitement. Comment les valeurs familiales, les traditions et les compétences seraient-elles transmises, et à qui? Quelles seraient les conséquences d'une telle situation?

Détails de la leçon (suite)

d) En général, les membres d'une même famille vivent ensemble, mais ce n'est pas toujours le cas. De plus, il y a différents types de familles : on peut avoir une famille nucléaire, élargie, étendue, recomposée ou choisie. Est-ce que certains élèves voudraient décrire leur famille? Cela pourrait faire ressortir les nombreux avantages des divers types de familles, et cela permettrait à la classe de se faire une idée globale de ce qu'est une famille.

4. Afin que les élèves soient plus conscients du milieu qui les entoure et plus en contact avec celui-ci, faites-les participer à deux activités sensorielles, la première ayant lieu à l'intérieur et la seconde à l'extérieur. Demandez-leur ensuite de comparer ces deux expériences.

Activité sensorielle à l'intérieur

Expliquez aux élèves que, pendant cette activité, ils vont se concentrer sur leurs sens. Peuvent-ils nommer des sens (vue, ouïe, odorat, toucher)? Demandez-leur d'abord de trouver dans la classe un endroit confortable où ils auront assez d'espace pour ne pas être distraits par leurs camarades. Ensuite, indiquez-leur que tout ce qu'ils auront à faire, c'est de rester assis en silence pendant quelques minutes. (Pour certains, cela pourrait être difficile ou inconfortable.) Ils n'ont pas à fermer les yeux. Ils doivent simplement rester tranquilles et noter ce qu'ils peuvent voir, entendre, sentir ou ressentir. Expliquez aux élèves que chaque personne a sa propre façon de percevoir les choses. Il est donc possible qu'ils utilisent certains de leurs sens plus que les autres. Vous pouvez les guider en leur rappelant de rester silencieux pour se concentrer sur leur environnement et en lisant le scénario suivant :

- a) « Écoutez les sons et les bruits autour de vous. Certains sons peuvent être difficiles à entendre ou à reconnaître. Si vous ne savez pas ce qui produit un son ou de quel endroit il vient, ce n'est pas grave : soyez simplement attentifs à ce son. Dans votre tête, décrivez les sons que vous entendez. »
- b) « Maintenant, regardez ce qui vous entoure, toutes les choses que vous pouvez voir. S'il n'y a pas beaucoup d'objets près de vous, ce n'est pas grave. Y a-t-il une chose que vous aimez regarder, ou qui a retenu votre attention? Dans votre tête, décrivez les choses que vous voyez. » e location in the school playground.
- c) « La prochaine étape pourrait être plus difficile. Respirez lentement et doucement, en inspirant par le nez. Pouvez-vous sentir une odeur? Si oui, décrivez dans votre tête l'odeur que vous sentez. »
- d) « Finalement, qu'est-ce que vous pouvez ressentir par le toucher? Est-ce que la surface sur laquelle vous

êtes assis est dure ou moelleuse, chaude ou froide? Sentez-vous un courant d'air sur votre peau? Dans votre tête, décrivez ce que vous ressentez par le toucher. »

Après que vos élèves ont fait cette expérience guidée, remettez-leur la feuille de travail « Activité sensorielle à l'intérieur » et demandez-leur d'y inscrire leurs observations. Ensuite, demandez-leur de partager leurs observations avec la classe. Demandez-leur aussi d'indiquer pour quelle raison il était facile de remarquer des choses. (Avec un peu de chance, quelqu'un signalera que tout le monde a bien collaboré en gardant le silence. N'oubliez pas de rappeler les bienfaits du silence à la classe avant l'activité à l'extérieur.)

Expliquez ensuite à vos élèves qu'ils vont refaire la même activité, mais à l'extérieur. Vous pouvez aller marcher avec eux dans un parc près de l'école ou dans les rues environnantes. Vous pouvez aussi vous asseoir quelque part sur le terrain de l'école.

Activité sensorielle à l'extérieur :

- a) Distribuez à vos élèves la feuille de travail « Activité sensorielle à l'extérieur ». Distribuez aussi des planchettes à pince, ou demandez à vos élèves d'apporter une surface sur laquelle ils pourront écrire (p. ex., un livre). Demandez-leur aussi d'apporter un crayon (ainsi qu'un aiguisoir ou un deuxième crayon).
- b) Avant de partir, rappelez à vos élèves qu'il est avantageux de garder le silence pendant cette activité. Pendant la promenade, chacun doit se concentrer sur ce qu'il perçoit. Rassurez vos élèves : ils auront du temps pour parler avec leurs amis au moment du retour.
- c) Pendant la promenade, vous pouvez faire des arrêts et demander à vos élèves de se concentrer sur un sens en particulier, comme vous l'avez fait pendant l'activité à l'intérieur. Vous pouvez aussi leur demander simplement de rester immobiles, debout ou assis, afin de consigner leurs observations sur leur feuille. Essayez d'arrêter à trois ou quatre endroits variés où leurs sens pourraient être stimulés différemment.
- d) Si vous avez accès à une classe extérieure, utilisez-la pour faire le bilan de l'activité. (Vous pouvez aussi avoir cette discussion après le retour à l'intérieur.) Demandez d'abord à vos élèves d'indiquer ce qu'ils ont remarqué pour chaque sens. Demandez-leur ensuite de comparer les observations qu'ils ont faites à l'intérieur à celles qu'ils ont faites à l'extérieur. Comment se sentaient-ils pendant ces deux activités? Peuvent-ils expliquer les différences qu'ils signalent?

Détails de la leçon (suite)

e) Pour conclure, expliquez à vos élèves que les personnages de l'histoire qu'ils vont lire sont en contact très étroit avec le milieu où ils se trouvent. Les activités sensorielles avaient pour but d'aider les élèves à être plus conscients du milieu qui les entoure et à remarquer leurs interactions avec ce milieu. Ces interactions aident à déterminer comment on se voit dans un milieu donné.

5. Regardez les brèves vidéos indiquées ci-après, puis faites-les visionner par vos élèves avant qu'ils sortent pour lire Ligne de trappe. Chaque vidéo traite d'un aspect de la vie sur une ligne de trappe : le respect et la protection de l'environnement; le fait de vivre de la terre grâce à la chasse, à la pêche et à la cueillette; le partage et la gratitude.

Nous fournissons des liens à ces vidéos, qui sont aussi disponibles sur le site Web de l'Association pour l'éducation des Premières Nations, des Métis et des Inuits de l'Ontario à <https://fnmieao.com/public-ressources/public-ressources>. En devenant membre de cette association, vous pourriez obtenir beaucoup d'autres ressources et bénéficier de l'appui d'une communauté d'apprentissage professionnel.

Vidéos

a) Vidéo de 5 minutes sur la Première Nation de Kitchinuhmaykoosib Inninuwig, située à 600 km au nord de Thunder Bay, qui décrit pourquoi ses membres s'appellent le « Peuple du Lac » : <https://vimeo.com/296548219>.

b) Vidéo de 3 minutes sur la chasse et la pêche dans la Première Nation de Kitchinuhmaykoosib Inninuwig : <https://vimeo.com/296548836>.

c) Vidéo de 2 minutes montrant une femme de la Première Nation des Cris de Moose qui se rappelle comment la nourriture était partagée sur la ligne de trappe : <https://vimeo.com/296552893>.

6. Demandez à toute la classe de remplir les deux premières colonnes du Tableau SVCAFQ. Les élèves pourront continuer à remplir le tableau après qu'ils auront lu Ligne de trappe à l'extérieur.

PENDANT LA LECTURE

1. Surveillez les groupes d'élèves. Au besoin, vous pouvez avoir recours à la lecture à haute voix ou à la lecture partagée.

2. Donnez une ou plusieurs des instructions suivantes aux élèves :

a) Écrivez les mots que vous ne connaissez pas sur une

feuille. (Il peut s'agir des mots suivants : ligne de trappe, hublot, moskégon, cargos, gravier, ruines, amarrés, rétrécir, s'illuminent, bois de grève, Mikado, amélanchier, égouts, rat musqué, saindoux, bannock, gibier, gargouiller, Ancien, intermittence, adolescence, réconciliation, traumatisme, renouer, perlaient, mocassins, caribou, cerf. Tous les mots moskégons sont accompagnés d'une illustration vidéo de leur prononciation.)

b) Remarquez les stratégies que vous utilisez pendant la lecture.

c) Si vous avez des questions ou des idées de projets de recherche, écrivez-les.

3. Rappelez aux élèves qui ont un appareil Wi-Fi de l'utiliser pour scanner les codes QR. Il se peut que les élèves doivent regarder les vidéos en petits groupes en raison des reflets du soleil ou de la petite taille des écrans ou des appareils. Les vidéos sont aussi disponibles sur notre site Web.



4. N'oubliez pas de photographier les panneaux portant l'icône **Photographiez ce panneau**. Pendant qu'ils seront à l'extérieur, les élèves répondront aux questions figurant au bas de ces panneaux. De retour en classe, quand vous leur montrerez les photos des panneaux, cela les aidera à se rappeler leurs réponses, en plus de les encourager à prendre part à des discussions et des activités complémentaires.

5. Renseignements sur certains panneaux :

a) Panneau 1 : Un code QR donne accès à un bref message de l'auteur.

b) Panneaux 2 à 6 : Un code QR donne accès à une brève vidéo sur la prononciation.

c) Panneau 7 : Un code QR donne accès à une brève vidéo sur la prononciation. Prenez une photo de tout le panneau, y compris le texte sous la page.

d) Panneau 8 : Un code QR donne accès à un message de l'auteur. Prenez une photo de tout le panneau, y compris le texte sous la page.

e) Panneau 9 : Un code QR donne accès à une brève vidéo sur la prononciation.

f) Panneau 10 : Un code QR donne accès à une brève vidéo sur la prononciation. Prenez une photo de tout le panneau, y compris le texte sous la page.

Détails de la leçon (suite)

- g) Panneaux 11 à 14 : Un code QR donne accès à une brève vidéo sur la prononciation.
- h) Panneau 15 : Un code QR donne accès à une brève vidéo sur la prononciation. Prenez une photo de tout le panneau, y compris le texte sous la page.
- i) Panneaux 16 à 18 : Un code QR donne accès à une brève vidéo sur la prononciation.
- j) Panneau 19 : Un code QR donne accès à un message de l'auteur. Prenez une photo de tout le panneau, y compris le texte sous la page.
- k) Panneau 20 : Un code QR donne accès à un message de l'illustratrice.

APRÈS LA LECTURE

1. Demandez aux élèves d'écrire un résumé de l'histoire. Ils peuvent consulter la feuille ci-jointe intitulée « Conseils pour écrire un résumé » ou tout tableau semblable en usage dans votre classe. Nous fournissons aussi un tableau intitulé « Éléments d'une histoire » pour aider vos rédacteurs débutants.

2. Demandez aux élèves s'il y a des sujets sur lesquels ils aimeraient mener des recherches.

3. Au moyen de votre projecteur à cristaux liquides, montrez les images des divers panneaux et passez en revue les sujets de discussion qui y figurent. Demandez aux groupes d'élèves de se rappeler ce qu'ils ont pensé pendant qu'ils lisaient l'histoire à l'extérieur et de partager ces idées avec la classe.

a) Montrez la photo du PANNEAU 7.

Notre langue

Imagine ceci pour un moment : tout à coup, quelqu'un te dit que tu ne peux plus parler ta langue. Tu peux parler, mais seulement si tu utilises une autre langue. Le problème, c'est que tu ne connais pas cette langue! Après cela, quelles questions te poserais-tu? Comment te sentiras-tu? Aurais-tu de la difficulté à dire ce que tu penses? Cette nouvelle règle est-elle juste? Est-ce que tu accepterais de la suivre?

b) Montrez la photo du PANNEAU 8.

Un temps d'arrêt

Tu viens de prendre une photo du panneau 7. Compare-la à cette image et dis ce que tu remarques à un ami. Qu'est-ce qui arrive, et qu'est-ce que l'illustratrice essaie de montrer? Moshom est assis à un endroit qu'il a connu dans son enfance. À ton avis, comment se sent-il? Pourquoi Moshom reste-t-il silencieux pendant un moment avant de répondre à son petit-fils?

Sujets possibles pour une discussion approfondie : Si c'est possible, montrez les photos des panneaux 7 et 8 côte à côte. En regardant ces deux images, est-ce que les élèves font le lien avec le symbole subtil de l'arbre (généalogique) qui a été abattu? Est-ce qu'ils voient d'autres symboles? Demandez aux élèves de discuter sur le sens du texte : « J'ai appris aux deux endroits, dit-il. J'ai juste appris des choses différentes. » Comment les élèves interprètent-ils ces phrases? Si Moshom parle ainsi, est-ce parce qu'il essaie de protéger son petit-fils en lui épargnant le récit du traitement cruel qu'il a enduré au pensionnat? Ou parce qu'il est encore très difficile pour lui de revenir sur ces années pénibles? Demandez à la classe s'il est déjà arrivé à quelqu'un de ne pas vouloir parler d'une expérience difficile, même avec un bon ami ou un membre de sa famille. Certains élèves voudront peut-être dire à quel point il est difficile de raconter une expérience pénible.

Les élèves peuvent aussi voir le message vidéo de David Robertson dont le code QR se trouve sur le panneau 8. Un lien à ce message est aussi disponible sur notre site Web.

c) Montrez la photo du PANNEAU 10.

Trouver un point de repère

Quand tu voyages, est-ce qu'il y a une chose qui t'indique où tu es rendu? Ça peut être un arbre, une boîte aux lettres, ou un panneau au bord de la route. Comment te sens-tu quand tu aperçois ce point de repère? Peux-tu nommer d'autres points de repère – naturels ou bâtis par des gens – qui nous aident à naviguer? Explique pourquoi les yeux de Moshom s'illuminent quand il reconnaît cet endroit.

d) Montrez la photo du PANNEAU 15.

Un moment de silence

Avant de partir, Moshom et son petit-fils regardent le lac en silence en se tenant par la main. À ton avis, pourquoi Moshom ne parle-t-il pas? Est-il à court de mots? Est-il heureux ou triste? Décris ce moment pour les deux personnages. Comment te sentiras-tu si tu étais là avec eux? Partage tes idées avec un ami avant de passer au prochain panneau.

Sujet possible pour une discussion approfondie :

Demandez aux élèves quelles inférences ils font au sujet de cette partie de l'histoire. Est-ce que ce voyage pourrait être le dernier que Moshom fera à la ligne de trappe? Les élèves ont-ils l'impression que Moshom se sent enfin chez lui? Même si Moshom ne dit rien à son petit-fils, les élèves peuvent-ils indiquer ce que ce voyage signifie pour lui?

Détails de la leçon (suite)

e) Montrez la photo du PANNEAU 19.

Renouer avec ses racines

Tu connais le genre de soupir qui fait relaxer? Inspire doucement par le nez et expire lentement par la bouche – en silence, pour entendre l'air s'échapper. Respirer ainsi peut t'aider à te sentir plus en contact avec toi-même et le milieu qui t'entoure. Imagine ce que le garçon ressent pendant qu'il se rappelle ce qu'il a fait au bord du lac. Dis à un ami ce qui te vient à l'esprit après avoir lu la fin de l'histoire. Les élèves peuvent aussi voir le message final de l'auteur, dont le code QR se trouve sur le panneau 19. Un lien à ce message est aussi disponible sur notre site Web. Donnez aux élèves le temps de discuter de leur réaction à cette histoire.

ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES

1. Pour chaque livre, demandez à vos élèves d'écrire des messages pour la campagne #SuivreDesHistoires de la Promenade des contes. Vous pouvez recueillir leurs messages et les publier sur Twitter; par ailleurs, si vos élèves ont accès au compte Twitter de la classe, ils peuvent publier eux-mêmes leurs messages en suivant les directives établies. N'hésitez pas à inclure les photos que vous avez prises pendant que vos élèves suivaient l'histoire à l'extérieur ou participaient à une activité de la leçon en classe. Identifiez notre organisation ainsi que l'auteur et l'illustratrice du livre au moyen des pseudonymes suivants : @OneWorldSchoolh, @DaveAlexRoberts, @julie_flett.

2. Programme des jeunes ambassadeurs : Nous avons mis sur pied un groupe d'élèves du secondaire pleins de talent qui ne demandent qu'à travailler avec vos élèves sur les livres de la Promenade des contes. Ils peuvent rencontrer vos élèves virtuellement, sous la surveillance d'enseignants qualifiés, pour discuter des livres, collaborer à des vidéos ou appuyer des projets de recherche. Pour laisser nos jeunes ambassadeurs aider vos élèves à approfondir nos histoires pendant que vous gérez les activités courantes de votre classe, communiquez avec Robin Todd (robintodd.owsh@gmail.com).

3. Écrire d'un point de vue différent

Toute la société a subi des effets négatifs lorsque les peuples autochtones ont été coupés de leurs sources de vie. Même la terre et l'ensemble des êtres vivants ont été touchés. Les élèves peuvent faire des recherches sur les nombreuses cérémonies par lesquelles les peuples autochtones honorent la terre et leur relation nourricière avec les êtres vivants. Les esprits de la terre, des plantes et des animaux ont ressenti la perte de ces cérémonies et

de ces témoignages fréquents de gratitude. Ces esprits ont aussi souffert du départ des gens et de la séparation des familles autochtones. Très peu de gens sont restés pour remercier la nature de ses dons. La société semble avoir choisi l'attitude opposée, qui consiste à exploiter la nature. Les sources de la vie sont devenues des ressources qu'on extrait sans la moindre expression de gratitude. Pour la plupart des gens, il ne serait pas naturel d'adopter le point de vue des créatures vivantes et des sources de vie qu'offre notre planète. Demandez à vos élèves de choisir une plante, un animal, ou même l'eau ou l'air, et d'écrire une brève histoire adoptant le point de vue de son esprit. Comment chaque esprit s'est-il senti lorsque les gens ont cessé de le remercier pour ses dons? Quand les gens ont-ils cessé de s'occuper des esprits? Comment cet abandon a-t-il réduit leur capacité de s'épanouir? Les élèves pourraient même choisir d'écrire et de jouer une courte pièce où les points de vue de différents esprits seraient réunis.

4. Autres histoires, vidéos et ressources que vous pourriez utiliser (**disponibles en anglais seulement**) :

Remarque : Nous fournissons ci-après des liens menant à des sites gérés par d'autres organismes, uniquement afin de vous en faciliter la consultation. Nous n'offrons aucune garantie ou recommandation, implicite ou explicite, quant au contenu de ces sites, sur lequel n'avons aucun contrôle. Nous déclinons toute responsabilité quant à ce contenu et au contenu de tout site auquel vous pourriez accéder à partir de ces sites.

a) Site Web Garnet's Journey (« Le voyage de Garnet ») : <https://garnetsjourney.com>.

Garnet Angeconeb est un Autochtone qui a survécu à un long voyage : il a d'abord vécu sur une ligne de trappe, puis dans un pensionnat, et enfin dans une ville. Il raconte sa vie, en ses propres mots, dans une série de 30 brèves vidéos. Le site inclut aussi sa biographie complète (vidéo de 21 minutes) ainsi qu'un guide pédagogique.

Nous recommandons particulièrement la vidéo de 7 minutes intitulée Life on the Trapline (« La vie sur une ligne de trappe ») :

<https://www.youtube.com/watch?v=HpCMAunFrTE&t=2s>.

Garnet y raconte ses souvenirs d'enfance sur les rives de la baie Ningewance (dans le territoire de la Première Nation du lac Seul) jusqu'à l'âge de 7 ans, lorsqu'il a été envoyé dans un pensionnat. Il habitait dans une cabane avec ses parents, ses frères et sa sœur, et d'autres membres de sa famille vivaient tout près. Cette vidéo donnera aux élèves une idée juste de la vie sur une ligne de trappe dans les années 1950 et 1960.

Détails de la leçon (suite)

b) Article de journal sur une famille qui a vécu sur une ligne de trappe en Saskatchewan pendant la pandémie de COVID 19 : <https://thestarphoenix.com/news/local-news/happy-and-blessed-stanley-mission-family-lives-on-trapline-amid-covid-pandemic>.

c) Vidéo de 38 minutes dans laquelle Pernille Ripp, fondatrice du Projet mondial de lecture à voix haute, s'entretient avec David Robertson à l'occasion du lancement virtuel de Ligne de trappe : <https://www.youtube.com/watch?v=lx66HCAMs8g>. Cette entrevue intéressera particulièrement les élèves de 7^e et 8^e année.

d) Vidéo de 8 minutes sur la Nation crie de Norway House : <https://www.youtube.com/watch?v=1BCCmK2HugY>.

e) Entrevue radiophonique de 6 minutes avec David Robertson et Julie Flett : <https://www.npr.org/2021/05/15/996545861/a-boy-and-his-grandfather-visit-home-on-the-trapline>.

f) Vidéo de 46 minutes intitulée Celebrating Indigenous Picture Books (« Fête du livre illustré autochtone ») : https://www.youtube.com/watch?v=sk359_F9oMM&t=1r84s. Waubgeshig Rice présente des livres de David Robertson et d'autres auteurs.

g) Site Web Our Spirits Soar (« Nos esprits s'envolent ») : <https://www.ourspiritssoar.com>. Afin de répondre aux appels à l'action de la Commission de vérité et de réconciliation, ce site propose des plans de leçon et des ressources pour les classes de maternelle et de jardin d'enfants.

h) Discussion sur les pensionnats et les questions autochtones : <https://bookcentre.ca/resources-discussing-residential-schools-indigenous-issues>. Cette ressource inclut des vidéos de Monique Gray Smith et David Robertson.

5. Si votre école a un budget pour faire venir de auteurs, communiquez avec David Robertson (<https://www.darobertson.ca>) pour vous renseigner sur ses tarifs et ses disponibilités.

Veillez noter:

Ce PDF contient des liens vers et depuis des sites exploités par des tiers. Nous ne faisons aucune déclaration concernant le contenu de tiers auquel vous pouvez accéder à partir de ce document. Nous fournissons du contenu et des liens tiers uniquement à titre gracieux ; aucune approbation de tout site ou contenu lié n'est implicite. Ce contenu n'est pas sous notre contrôle et nous ne sommes pas responsables du contenu de tiers ou du contenu de tout site lié ou des liens ultérieurs de ce site.

Feuille de rapporteur de groupe

Membres du groupe : _____

Rapporteur _____

Pendant que ton groupe lira l'histoire, tu vas noter les commentaires ou les idées de tous les membres du groupe sur un sujet particulier. Écris-les sur cette feuille.

Sujet: _____

Nom du membre	Commentaire

Feuille de rapporteur de groupe (suite)

Nom de membre	Commentaire

Feuille de travail sur les nouveaux mots

Membres du groupe : _____

Rapporteur: _____

Pendant que ton groupe lira l'histoire, tu vas noter les mots ou les expressions que les membres du groupe ne connaissent pas. Chaque fois que quelqu'un dit qu'il ne connaît pas un mot, écris ce mot sur cette feuille. Il peut être utile de copier toute la phrase. Si l'enseignante t'a confié une autre tâche sur le vocabulaire, utilise l'autre côté de la feuille.

Sujet: _____

Mot ou expression	Phrase
Exemple : « supplice de la planche »	Le dernier arrivé subira le supplice de la planche

Autre tâche confiée par l'enseignante

Feuille de commentaires - Sur l'histoire en général

Membres de groupe : _____

Rapporter : _____

Pendant que ton groupe lira l'histoire, tu vas noter les commentaires de tous les membres du groupe sur un sujet ou une page. Écris-les sur cette feuille.

Sujet :

--

Panneau	Brève description de l'illustration	Commentaire

Observation Activity Sheet - General topic

Group Members: _____

Group Recorder: _____

Your teacher has asked you to keep track of observations made by group members. This could be “Ideas for inquiry projects”, or “Things We Wonder” that come up as you read. Use the space provided to record ideas.

Topic or focus for observation :

Member name	Observation/ Idea/ Question

Feuille de suivi des stratégies de lecture

Tout le monde peut utiliser des stratégies pour lire plus facilement. L'enseignante peut te demander de te concentrer sur le **décodage** (en utilisant les illustrations ou un modèle orthographique), la **compréhension** (en faisant des prédictions pendant que tu lis ou en utilisant tes connaissances) ou l'**extrapolation** (en faisant des liens ou des inférences).

Utilise ce tableau pour noter les stratégies que les membres de ton groupe utilisent pendant qu'ils lisent l'histoire.

Décodage	Compréhension	Extrapolation

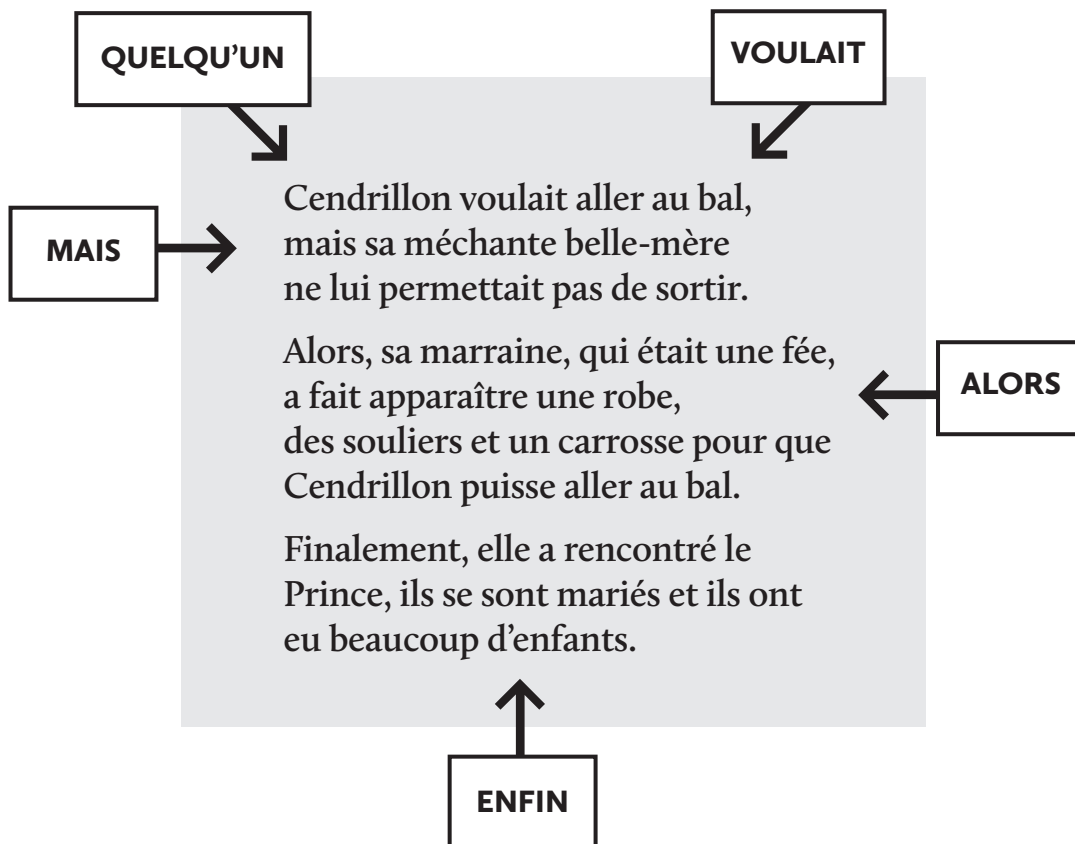
Conseils pour écrire un résumé

Utilise les stratégies que tu as apprises jusqu'à maintenant pour écrire un résumé de chaque livre. Voici quelques éléments qui t'aideront à écrire un bon résumé.

TEXTE DE FICTION

QUELQU'UN	Qui est le personnage principal de l'histoire?
VOULAIT	Qu'est-ce que ce personnage voulait?
MAIS	Qu'est-ce qui l'a empêché d'obtenir ce qu'il voulait?
ALORS	Quel était le problème?
ENFIN	Comment le problème a-t-il été réglé?

Voici un exemple :

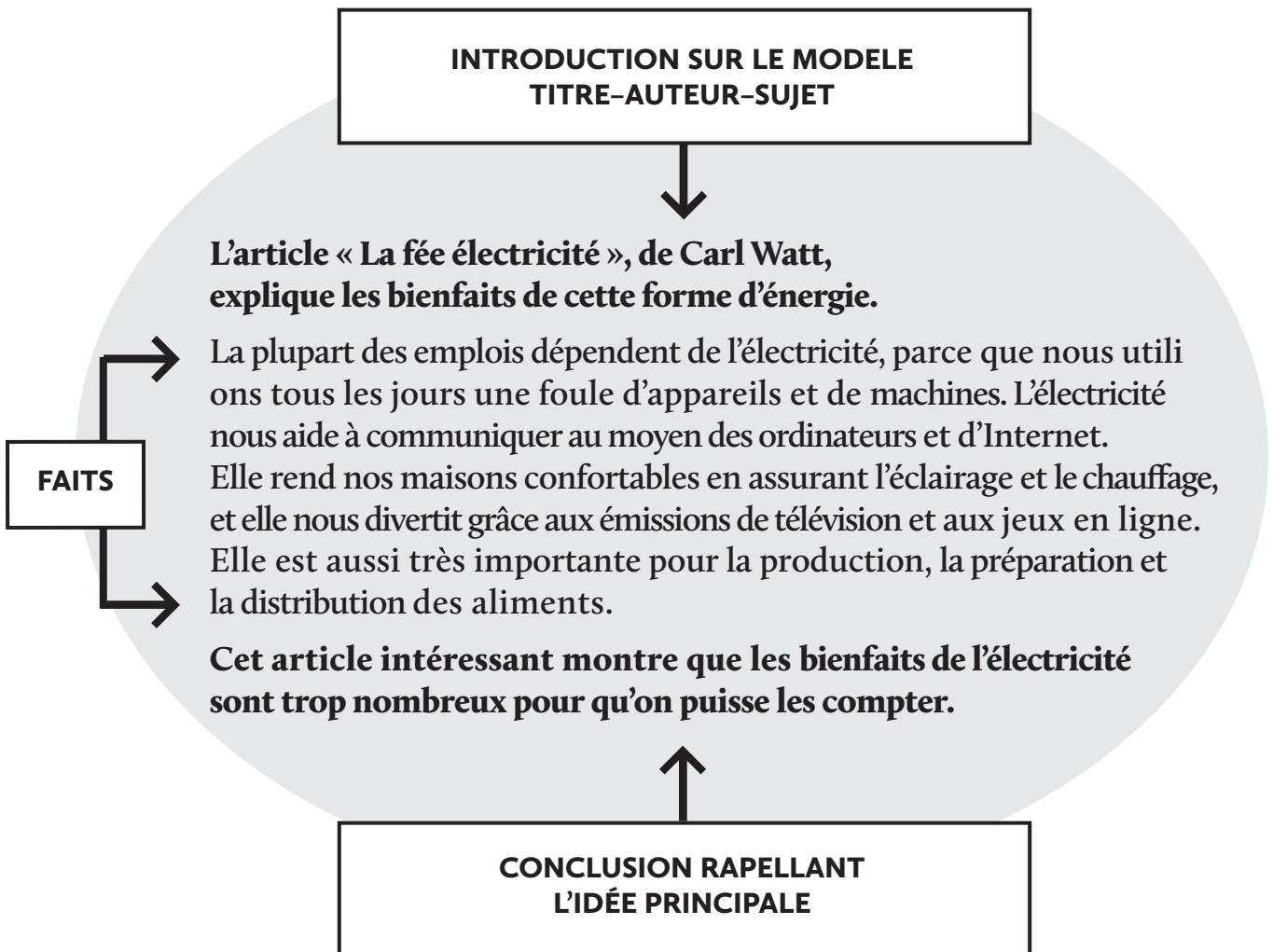


Conseils pour écrire un résumé

Utilise les stratégies que tu as apprises jusqu'à maintenant pour écrire un résumé de chaque livre. Voici quelques éléments qui t'aideront à écrire un bon résumé.

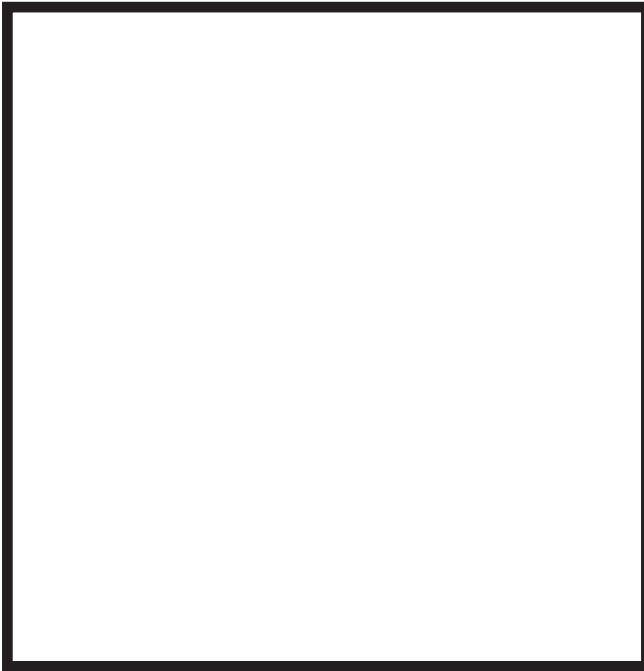
TEXTE D'INFORMATION

1. Commence par une phrase sur le modèle Titre – Auteur – Sujet.
2. Fournis de 2 à 5 faits importants.
3. Termine par une phrase qui résume ton idée principale.

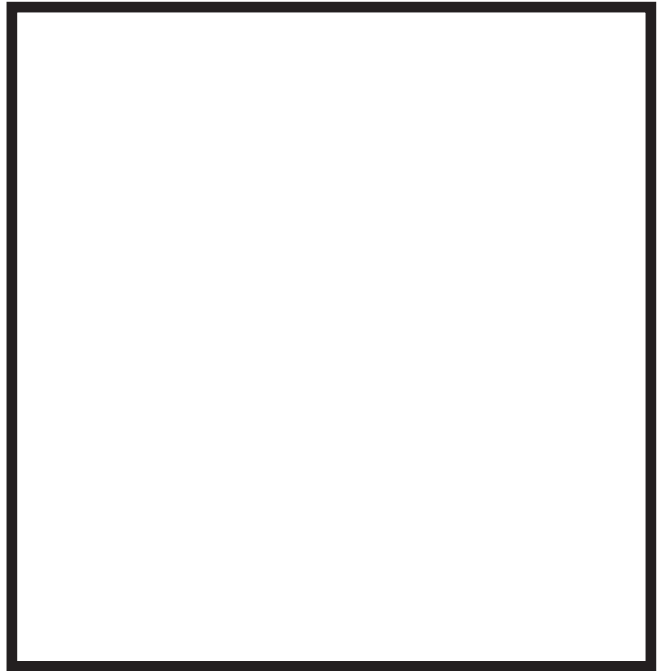


Éléments d'une histoire

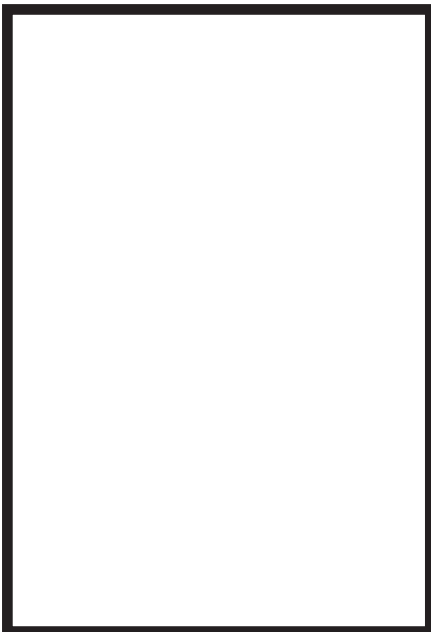
Lieu



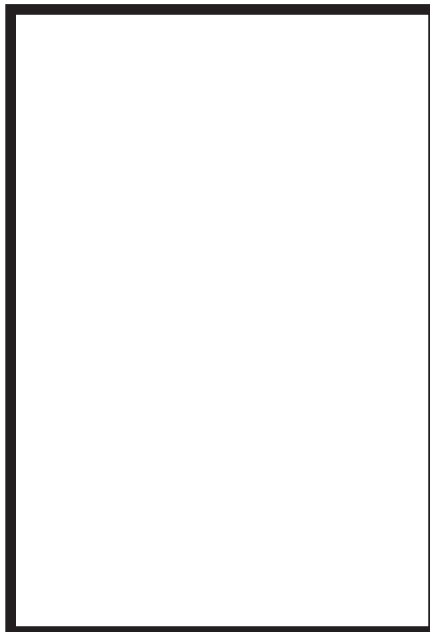
Personnages



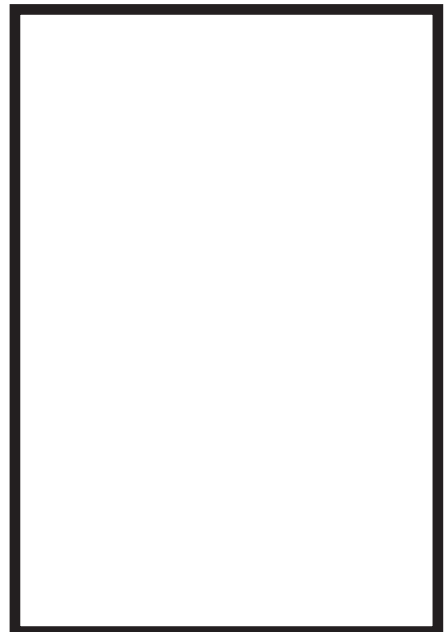
Début



Milieu



Fin



Activité sensorielle à l'intérieur

Dans ces cases, prends des notes sur chacune des sensations que tu as observées pendant cette activité. Après que tu auras rempli cette feuille, prépare-toi à partager cette information avec le groupe.

<p>Qu'as-tu ENTENDU? Comment décrirais-tu ces sons?</p>	<p>Qu'as-tu VU? Comment décrirais-tu ce que tu as vu?</p>
<p>Qu'as-tu SENTI? Comment décrirais-tu ces odeurs?</p>	<p>Qu'as-tu RESSENTI par le toucher? Comment décrirais-tu ces sensations?</p>

Activité sensorielle à l'extérieur

Tu vas maintenant faire la même activité à l'extérieur. Ton enseignante peut t'aider à te concentrer sur un sens à la fois, ou tu peux prendre des notes à mesure que tu perçois des sensations. Rappelle-toi qu'il est préférable de faire cette activité sans te laisser distraire par les autres. Par la suite, tu vas comparer tes expériences à l'intérieur et à l'extérieur.

<p>Qu'as-tu ENTENDU? Comment décrirais-tu ces sons?</p>	<p>Qu'as-tu VU? Comment décrirais-tu ce que tu as vu?</p>
<p>Qu'as-tu SENTI? Comment décrirais-tu ces odeurs?</p>	<p>Qu'as-tu RESSENTI par le toucher? Comment décrirais-tu ces sensations?</p>

Tableau SVCAFQ



Qu'est-ce que je sais?	Qu'est-ce que je veux apprendre?	Comment puis-je apprendre?	Qu'est-ce que j'ai appris?	Qu'est-ce que je vais faire?	Quelles questions ai-je encore?